

**Willkommen
Bienvenue
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che legiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro sarete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici**

Ladespannung Capacité en voltage Tensione caricatore	100-240V~	Akkukapazität Capacité de batterie Capacità batteria	1300mAh Li-Ion
Frequenz Fréquence Frequenza	50-60Hz	Max. Drehmoment Couple maximale Coppia massima	ca. 18Nm
Akkuspannung Voltage batterie Tensione batteria	12V==	Gerätgewicht Poids de l'appareil Peso dell'unità	ca. 930g
Leerlaufdrehzahl Vitesse à vide Velocità a vuoto	0-650 min⁻¹	Normale Ladezeit Temps normal de recharge Durata normale di ricarica	ca. 3-5h

**Gebrauchen
Utilisation
Uso**

! Vor Gebrauch Sicherheitshinweise lesen.
Avant l'utilisation lire les consignes de sécurité.
Prima dell'uso leggere le istruzioni per la sicurezza.

Anzugkraft-Regler
Régulateur de la force de serrage
Regolatore della forza di torsione
1 2 3 4 5 6 ... 18



Ein-/Ausschalter
Commutateur marche/arrêt
Interruttore di accensione/spengimento

Akku mit Ladebuchse
Batterie avec prise de charge
Batteria con presa di ricarica

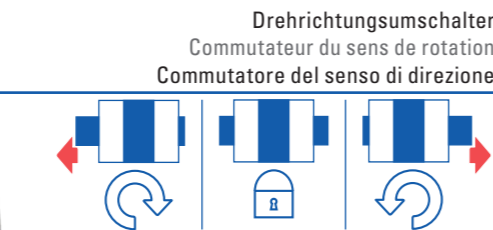


1 Bei Bedarf: Akku entnehmen und laden
Si nécessaire : retirer la batterie et la charger
Se necessario: rimuovere e caricare la batteria

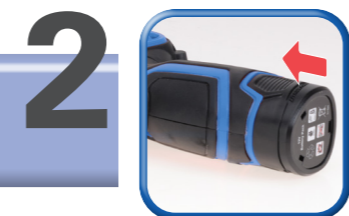
! Zum Entnehmen des Akkus: Entriegelungstasten beidseitig eindrücken
Pour retirer la batterie : appuyer des deux côtés sur les touches de déverrouillage
! Per rimuovere la batteria: premere i pulsanti di rilascio su entrambi i lati

Kontrollleuchten Akku-Kapazität
Témoins de contrôle pour la capacité de la batterie
Spie di controllo della capacità della batteria

- vollständig aufgeladen
complètement rechargée
completamente carica
- schwach
faible
debole
- leer
vide
scarica



Drehrichtungsumschalter
Commutateur du sens de rotation
Commutatore del senso di direzione



2 Nach dem Laden: Akku wieder einstecken
Une fois la charge terminée : Rebrancher la batterie
Dopo la ricarica: Ricollegare la batteria

! Akku muss vollständig einrasten
La batterie doit s'enclencher complètement
! La batteria deve essere completamente inserita



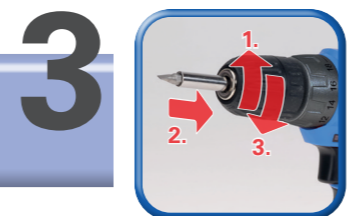
Bits
Forets
Inserti

Aufbewahrungs-/Transportkoffer
Mallette de rangement de transport
Valigetta per riporre/trasporto



6 Gerät abwischen, im Koffer verstauen
Essuyer l'appareil, le ranger dans la mallette
Pulire l'apparecchio, riporre nella valigetta

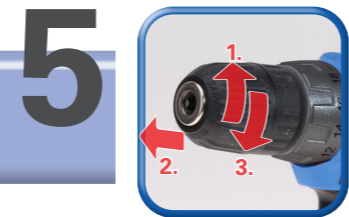
! Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
! Evitare l'uso di detergenti abrasivi!



3 Bohrfutter lösen und passendes Bit einspannen
Desserer le mandrin et serrer l'embout approprié
Allentare il mandrino del trapano e inserire la punta appropriata

! Prüfen ob Bit korrekt eingesteckt/ingerastet ist.
Contrôler si le foret est correctement inséré/enclenché.
! Controllare se l'inserto è stato inserito/scattato correttamente.

Netzteil mit Ladekabel
Adaptateur secteur avec câble de recharge
Alimentatore con cavo di ricarica



5 Bit entfernen
Retirer le foret
Rimuovere l'inserto



**4 Anwenden
Utiliser
Utilizzare**

**4.1 Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto**

! Lange Haare zusammenbinden.
Attacher les cheveux longs.
! Legare i capelli lunghi.

I Anzugkraft einstellen
Régler la force de serrage
Regolare la forza di torsione

II Drehrichtung wählen
Sélectionner le sens de rotation
Selezionare il senso di rotazione

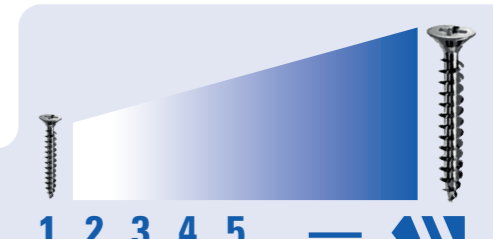
III Gerät einschalten, gebrauchen
Allumer et utiliser l'appareil
Accendere l'apparecchio, utilizzarlo

IV Gerät ausschalten
Arrêter l'appareil
Spegner l'apparecchio

! Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen lassen!
Laisser entièrement refroidir l'appareil après l'utilisation!
! Far raffreddare l'attrezzo completamente dopo l'utilizzo!

**Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili**

Gerät funktioniert nicht / **L'appareil ne fonctionne pas** / **L'apparecchio non funziona**
Akku leer? Akku laden.
La batterie est-elle vide? Charger la batterie si nécessaire.
Batteria scarica? Caricare la batteria.



1 Für Pause/Bit-Wechsel: Schalter in Mitte stellen.
Pour faire une pause/changer le foret, mettre le commutateur dans la position centrale.
Per la pausa o la sostituzione dell'inserto mettere l'interruttore al centro.

! Einschalter gedrückt halten.
Maintenir enfoncé le commutateur de marche.
! Tenere premuto l'interruttore di accensione.

! Gerät nicht auf Material pressen.
Ne pas presser l'appareil contre du matériau.
! Non premere il dispositivo sul materiale.

**Akku laden
Charger la batterie
Caricare la batteria**

! Akku erst laden, wenn Kapazität aufgebraucht ist.
Charger la batterie uniquement si elle est vide.
! Caricare prima la batteria, se è scarica.

! Akku nie leer lagern.
Ne jamais stocker l'accu vide.
! Non conservare la batteria vuota.



1 Akku entnehmen, Ladekabel einstecken
Retirer la batterie, brancher le câble de recharge
Rimuovere la batteria, collegare il cavo di ricarica

i Akku kann beim Laden warm werden – das ist normal.
La batterie peut chauffer en cours de charge – c'est normal.
L'accumulatore si può riscaldare durante la ricarica – è normale.



2 Akku laden
Charger la batterie
Caricare la batteria

ca. 3-5h

! Akku lädt...
Chargement de la batterie...
! Ricarica della batteria...

! Sobald Akku voll:
Une fois la batterie pleine :
! Non appena la batteria è piena:



3 Akku vollständig in Gerät einschieben
Insérer complètement la batterie dans l'appareil
Inserire completamente la batteria nell'apparecchio

